Asia Floor Wage Alliance

அமெரிக்காவின் வரிவிதிப்பு மில்லியன் கணக்கான ஆடைத் துறை தொழிலாளர்களை அச்சுறுத்துவதால், ஆசியா புளோர் வேஜ் அலையன்ஸ், பிராண்டுகளின் பொறுப்புணர்வைக் கோருகிறது.

*ஜூலை **2025***

ஆசியா முழுவதும் உள்ள ஆடைத் தொழிலாளர்களைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் தொழிற்சங்கங்களின் கூட்டமைப்பான ஆசியா புளோர் வேஜ் அலையன்ஸ் (AFWA), தொழிலாளர்களின் நலன்களை அச்சுறுத்தும், உலக அளவில் சமத்துவமின்மையை மிகுதியாக்கும் வர்த்தகக் கொள்கைகளுக்கு எதிராக ஒன்றுபட்டு நிற்கிறது. ஆசியாவிலிருந்து ஆடை இறக்குமதிக்கு அமெரிக்க அரசாங்கம் சமீபத்தில் விதித்த வரிகள் மில்லியன் கணக்கான ஆடைத் தொழிலாளர்களின் வாழ்வாதாரத்தை ஆபத்தில் ஆழ்த்துகின்றன, முக்கியமாக ஏற்கனவே வறுமை மட்ட ஊதியம் பெறும் பெண்களை.

கோவிட்-19 தொற்றின் போது உலகளாவிய பிராண்டுகள் தங்கள் பொறுப்புகளில் இருந்து விலகிச் சென்றபோது, ஏற்பட்ட அளவிற்கான ஒரு நெருக்கடியைத் தூண்டும் அபாயத்தை இந்த வரிகள் ஏற்படுத்துகின்றன- பெருமளவிலான பணிநீக்கங்கள், தொழிற்சாலை மூடல்கள், பரவலான ஊதிய திருட்டு மற்றும் பாலின அடிப்படையிலான வன்முறை மற்றும் துன்புறுத்தல் ஆகியவற்றை கட்டவிழ்த்துவிட்டன. புவிசார் அரசியல் சூழ்ச்சிகளின் செலவை ஆடைத் தொழிலாளர்கள் ஏற்க வேண்டும் - அவர்களில் பெரும்பாலானோர் பெண்கள் - அவர்கள் வேலையின்மை மற்றும் அதிக வறுமையை எதிர்கொள்வார்கள். அதே நேரத்தில் பிராண்டுகள் தொழிலாளர்களை விட லாபத்திற்கு முன்னுரிமை அளிக்கின்றன.

"புவிசார் அரசியல் மோதல்களில் வரி விதிப்பை ஆயுதங்களாகப் பயன்படுத்த முடியாது. கடுமையான மனித விளைவுகளை ஏற்படுத்தும் இந்த தண்டனை வரி விதிப்பை நாங்கள் நிராகரிக்கிறோம்," என்று AFWA-வின் துணை சர்வதேச ஒருங்கிணைப்பாளர் விராந்தா ஜின்டிங் கூறினார். "வெளிப்புற உற்பத்தியில் இருந்து லாபம் ஈட்டும் பிராண்டுகள், கட்டண மாற்றங்கள் தொழிற்சாலை

மூடல்கள் அல்லது பெருமளவிலான பணிநீக்கங்களைத் தூண்டும் போது அமைதியாகவோ அல்லது செயலற்றதாகவோ இருக்க முடியாது."

ஒரு நியாயமான மற்றும் சமமான உலகளாவிய ஆடைத் துறையை உருவாக்கவும், ஆடைத் துறையில் உலகளாவிய வர்த்தகத்தை மறுவடிவமைப்பதற்கான அடிப்படையாக செயல்பட வேண்டிய நான்கு முக்கிய கொள்கைகளை நாங்கள் முன்வைக்கிறோம்:

1. வரிகள் ஆயுதமயமாக்கபடுவதை நிராகரித்தல்
கட்டணங்கள் மாநில வருவாய் மற்றும் நிதித் திறனை அதிகரிக்க ஒரு சாதாரண வழிமுறையாகும். ஆனால் உலகளாவிய உற்பத்திப் பொருளாதாரத்தின் சூழலில், வரிகள் இரண்டு தனித்துவமான இலக்குகளைக் கொண்டிருக்கலாம்:

i. நியாயத்தை அடையும் வகையில் உற்பத்தியை மறுசீரமைத்தல் மற்றும் தொழிலாளர்களுக்கான வேலைவாய்ப்புகள்.
ii. தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பொருளாதாரங்களில் புவிசார் அரசியல் தண்டனை நடவடிக்கைகளை விதித்தல்.

முதல் கருத்தில், வரிகள் உண்மையில் ஆடை உற்பத்தியை அமெரிக்காவிற்கு மாற்றி அங்குள்ள தொழிலாளர்களுக்கு வேலை வாய்ப்புகளை வழங்க முடிந்தால், தொழிலாளர் நலனுக்காக அத்தகைய மாற்றத்திற்கு ஒருவர் வாதிடலாம். இருப்பினும், இன்று ஆடை உற்பத்தியை அமெரிக்காவிற்கு மாற்றுவது சாத்தியமான சூழ்நிலை இல்லை. உற்பத்திச் செலவு மிக அதிகமாக இருக்கும், சில்லறை விலைகள் அமெரிக்காவிலும் உலகின் வெவ்வேறு இடத்திலும் உள்ள நுகர்வோரின் கைக்கு எட்டாதவாறு ஆடை நுகர்வைத் தள்ளிவிடும். அமெரிக்காவில் ஆடைத் துறையில் உள்ள வரிகள் ஆடை உற்பத்தியை அமெரிக்காவிற்கு மீண்டும் கணிசமாக மீட்டெடுக்க வழிவகுக்காது. இத்தகைய வரிகள் ஒரே ஒரு இலக்கை மட்டுமே கொண்டிருக்கும் - அது தெளிவற்ற புவிசார் அரசியல் இலக்குகளுக்கான தண்டனை நடவடிக்கைகள் ஆகும்.

AFWA இந்த தண்டனை வரிகளை நிராகரிக்கிறது. புவிசார் அரசியல் மோதல்களைக் கையாள்வதற்கான ஆயுதங்களாக வரிகள் இருக்க முடியாது.

2. கட்டணச் சீரமைப்பு விகிதாச்சாரமாகவும் சமமாகவும் இருக்க வேண்டும்

கட்டணங்கள் பயன்படுத்தப்பட வேண்டுமானால், அவை விகிதாச்சாரமாகவும் சமமாகவும் இருக்க வேண்டும். பிராந்தியத்திற்குள் சில நாடுகளை விட மற்ற நாடுகளுக்கு சாதகமாக இருக்கும் வகையில், தற்போதுள்ள வர்த்தக விநியோகத்தை சிதைக்கும் எந்தவொரு கட்டணக் கொள்கையையும் AFWA நிராகரிக்கிறது. விகிதாச்சாரமற்ற கட்டணக் கட்டமைப்பு ஆசியாவில் உற்பத்தித் தளத்தை சீர்குலைக்கும் அபாயத்தை ஏற்படுத்துகிறது. உண்மையில், உலகளாவிய உற்பத்தி வலையமைப்புகள் வளரும் நாடுகளில் தொழில்துறை தளங்களை விரிவுபடுத்துவதற்கான வாய்ப்பை வழங்கின, இருப்பினும் இது பெரும்பாலும் தொழிலாளர் உரிமைகளின் குறைந்த இணக்கத்துடன், குறைந்த ஊதிய வேலைவாய்ப்புக்கு உற்பத்திச் சங்கிலிகளின் கீழ் அடுக்குகளில் வழிவகுத்தது.

முன்மொழியப்பட்ட கட்டணங்கள், உள்ளடக்கிய மற்றும் நிலையான வளர்ச்சிக்கான உலகளாவிய உற்பத்தி வலையமைப்புகளை சிதைக்கும் இயந்திரமாக செயல்படும். அமெரிக்க சந்தையில் நாடுகளின் தற்போதைய பங்குகள் பராமரிக்கப்படுவதை அல்லது கடுமையாக தொந்தரவு செய்யப்படாமல் இருப்பதை உறுதிசெய்து, பொருட்களின் அடிப்படை விலைக்கு விகிதாச்சாரமாக வரி அமைப்பு இருக்க வேண்டும். ஆசியாவின் ஆடைத் தொழிலாளர்களைப் பிரிக்கவோ அல்லது அவர்களுக்கு இடையே அழிவுகரமான போட்டியைத் தூண்டவோ கட்டணக் கொள்கைகள் பயன்படுத்தப்படக்கூடாது. பிராந்தியத்தில் உழைப்பின் கூட்டு மதிப்பைச் சுற்றி தொழிலாளர்கள் ஒன்றுபட்டு வர்த்தக நிலைத்தன்மையைப் பாதுகாக்க வேண்டும்.

3. தொழிலாளர்களுக்கான சமூகப் பாதுகாப்பிற்கு வரி வருவாயைத் திருப்பிவிடுதல்

உற்பத்தித் துறைகளில் ஆடைத் தொழிலாளர்கள் மிகக் குறைந்த ஊதியம் பெறுகிறார்கள், மேலும் ஆசியா, உலகச் சந்தைக்கான பெரும்பாலான ஆடைகளை உற்பத்தி செய்கிறது. ஆசியாவில்தான் அதிக உழைக்கும் ஏழைகள்

உள்ளனர். வறுமை நிலை ஊதியத்துடன், பெண் ஆடைத் தொழிலாளர்கள் தங்கள் வாழ்க்கையைச் சமாளிக்க போராடுகிறார்கள்.

அமெரிக்க அரசாங்கத்தால் விதிக்கப்படும் வரிகள் அவர்களின் வருவாயை அதிகரிக்கும். ஆனால் அவை உலகளாவிய உற்பத்தி வலையமைப்புகள் மீதான வரிவிதிப்பு வடிவமாகும், மேலும் அவை அவ்வாறு அங்கீகரிக்கப்பட வேண்டும். நீதியின் நலனுக்காக, AFWA, உலகளாவிய ஆடை விநியோகச் சங்கிலிகளுக்கு வரி விதிப்பதன் மூலம் அமெரிக்க அரசாங்கத்தால் பெறப்பட்ட கட்டண வருவாயை சமமாகப் பகிர்ந்து கொள்ளக் கோருகிறது. **குறைந்தபட்சம் 50% கட்டண வருவாயை** ஆடைத் தொழிலாளர்களுக்கான **சமூகப் பாதுகாப்பு நிதியத்தின்** வடிவத்தில் உற்பத்தி செய்யும் நாடுகளுடன் பகிர்ந்து கொள்ள வேண்டும். இது தண்டனை வரிகளின் பேரழிவு தாக்கத்தைக் குறைப்பதற்கு ஒரு வழியாகும். இந்த நிதி, பணிநீக்கங்கள், தொழிற்சாலை மூடல்கள் அல்லது வரி தொடர்பான இடையூறுகளால் ஏற்படும் உற்பத்தி மாற்றங்களை எதிர்கொள்ளும்போது முக்கியமான ஆதரவை வழங்க வேண்டும்.

மேலும், வர்த்தகக் கொள்கைகள் இதை இருதரப்பு ஒப்பந்தங்களில் நிறுவனமயமாக்க வேண்டும், மேலும் இந்த சமூக பாதுகாப்பு நிதியை உருவாக்குவதில் அரசாங்கங்கள் பங்கு வகிக்க வேண்டும்.

4. தொழிலாளர் இழப்பீட்டிற்கு பிராண்டுகளை பொறுப்பேற்க வைக்கவும்:
பிராண்டுகள் சப்ளையர் தொழிற்சாலைகளில் இருந்து விலகும்போது - அதன் விளைவுகள் தொழிலாளர்களுக்கு உடனடி பேரழிவை ஏற்படுத்தும். முழு பணியாளர்களும் எச்சரிக்கை இல்லாமல் அல்லது எந்த வருமானமும் இல்லாமல் பணிநீக்கம் செய்யப்படுகிறார்கள். இந்த வெளியேற்றங்கள் உலகளாவிய ஆடை விநியோகச் சங்கிலிகளில் தொடர்ச்சியான ஒரு பகுதியாகும் - இதில் பிராண்டுகள் ஆபத்திலிருந்து தங்களைத் தற்காத்துக் கொள்கின்றன, அதே நேரத்தில் விளைவுகள் தொழிலாளர்கள் மீது தள்ளப்படுகின்றன.

கோவிட்-19 நெருக்கடியின் போது இதை நாங்கள் தெளிவாகக் கண்டோம்: ஆடை உற்பத்தி நாடுகளில் பிராண்டுகள் ஒரே இரவில் ஆர்டர்களை ரத்து செய்தன மற்றும் சப்ளையர் தொழிற்சாலைகளை கைவிட்டன. மில்லியன் கணக்கான

தொழிலாளர்கள் - அவர்களில் பெரும்பாலோர் பெண்கள் - ஊதியம், பணிநீக்கம் அல்லது எந்த வகையான ஆதரவும் இல்லாமல் விடப்பட்டனர். உடனடி பாதுகாப்புகள் அமல்படுத்தப்படாவிட்டால், கட்டணத்தால் தூண்டப்பட்ட பிராண்ட் வெளியேற்றங்கள், இதேபோன்ற தீங்கு அலையை கட்டவிழ்த்துவிடும் என்று அச்சுறுத்துகின்றன.

AFWA இன் பிராந்திய பேரம் பேசும் அமைப்பான ஆசியா பிராண்ட் பேரம் பேசும் குழுவுடன் (ABBG) பேச்சுவார்த்தை நடத்தாமல் எந்த பிராண்டும் ஒரு தொழிற்சாலையை விட்டு வெளியேறக்கூடாது. இங்கே இரண்டு சூழ்நிலைகள் எழலாம்:

i) ஒரு பிராண்ட் வெளியேறுவது முழு தொழிற்சாலை மூடலுக்கு வழிவகுக்கும் போது, தொழிலாளர்கள் தங்கள் சேவை ஆண்டுகளுக்கான முழு இழப்பேட்டையும் பெற வேண்டும், மேலும் திடீர் வேலையின்மையை எதிர்கொள்ள வேண்டியிருக்கக்கூடாது. இழப்பீடு, சரியான நேரத்தில், வெளிப்படையானதாக, தேசிய மற்றும் சர்வதேச தரநிலைகளுக்கு ஏற்ப இருக்க வேண்டும். மேலும் பிராண்டுகளால் சப்ளையர் நாடுகள் மற்றும் நிறுவனங்களுடன் அவர்களின் வணிக நிலைக்குரிய விகிதாச்சார இழப்பீடு செலுத்த வேண்டும்.

ii) **மூடல் பகுதியளவு இருந்தால்** - பணிநீக்கங்கள், குறைக்கப்பட்ட வேலை நேரங்கள் அல்லது ஊதியக் குறைப்புகளுக்கு வழிவகுக்கும். ஆகையால் தொழிலாளர்கள் இன்னும் பாதுகாக்கப்பட வேண்டும். குறைக்கப்பட்ட ஆர்டர்கள் காரணமாக தற்காலிக பணிநீக்கங்களை எதிர்கொள்ளும் தொழிலாளர்கள் அவர்களின் வழக்கமான ஊதியத்தில் குறைந்தது 75% இழப்பீட்டைப் பெற வேண்டும். இந்த தற்காலிக பணிநீக்கங்கள் நிரந்தரமாகிவிட்டால், முழு பணிநீக்க இழப்பீடும் வழங்கப்பட வேண்டும்.

Asia Floor Wage Alliance

எந்தவொரு சூழ்நிலையிலும், பணிநீக்கம் செய்யப்பட்ட அனைத்து தொழிலாளர்களையும் மீண்டும் பணியமர்த்துவது என்பது பேச்சுவார்த்தைக்கு உட்படாத ஒரு நிபந்தனையாக இருக்கவேண்டும். கட்டணம் தொடர்பான ஆதார முடிவுகளால் ஏற்படும் இடையூறுகள் தொழிற்சங்கங்கள் அல்லது தொழிலாளர் உரிமைகளை குறைமதிப்பிற்கு உட்படுத்தும் ஒரு கருவியாக மாறாமல் இருப்பதை உறுதி செய்வதற்கு பிராண்டுகள் நேரடி பொறுப்பைக் கொண்டுள்ளன. ஆடைத் தொழிலாளர்களை ஒருபோதும் செலவு செய்யக்கூடியவர்களாகக் கருதக்கூடாது.

சமச்சீர், சமமான மற்றும் நிலையான பொருளாதார மற்றும் சமூக வளர்ச்சியை ஆதரிக்கவும், அனைத்து வகையான வர்த்தக அநீதிகளுக்கும் எதிராக ஒற்றை முன்னணியை உருவாக்கவும் தொழிலாளர் ஒரு வர்த்தக முன்னோக்கைக் கொண்டிருக்க வேண்டும். அத்தகைய முன்னோக்கின் இரண்டு கொள்கைகள் பின்வருமாறு:

i) அனைத்து நாடுகளுக்கும் இடையில் தொழில்துறைத் தளத்தின் சமநிலையான வளர்ச்சி,

ii) உலகளாவிய உற்பத்தி வலையமைப்புகளின் வரிவிதிப்பிலிருந்து உருவாக்கப்படும் வருவாயின் நிலையான மற்றும் சமமான விநியோகம்.

சுரண்டலின் அடிப்படையில் நிறுவப்பட்ட உலகளாவிய வர்த்தகக் கட்டமைப்பை நாங்கள் நிராகரிக்கிறோம், பிராண்டுகளுக்கு பில்லியன் கணக்கில் வெகுமதி அளிக்கும் அதே வேளையில், தொழிலாளர்களை - பெரும்பாலும் பெண்களை - வறுமையிலும் கடனிலும் தள்ளுகிறது. ஒரு சிலருக்கு மட்டும் செல்வத்தை உருவாக்குவதை மட்டுமல்லாமல், தொழிலாளர்களையும் அதன் மையத்தில் வைக்கும் ஒன்றாக உலகளாவிய வர்த்தக விதிகளை மீண்டும் எழுத வேண்டிய நேரம் வந்துவிட்டது. உலகளாவிய ஆடைத் தொழில்- நீதி, சமத்துவம் மற்றும் பொறுப்புக்கூறலில் வேரூன்ற வேண்டும்.

தொழிலாளர்களின் குறைந்த ஊதிய உழைப்பிலிருந்து பிராண்டுகள் லாபம் ஈட்டவிட்டு, பின்னர் நெருக்கடியானா சூழல் ஏற்படும் போது விட்டுச்செல்லக் கூடாது. அரசாங்கங்கள் மனித உயிர்களை விலையாகக் கொடுத்து

Asia Floor Wage Alliance

வர்த்தகத்தை ஆயுதமாக்கக்கூடாது. ஆசிய இயக்கத்துடன் உலகளாவிய தொழிலாளர் இயக்கமும் உயர வேண்டும் என்று நாங்கள் அழைப்பு விடுக்கிறோம் - ஏனெனில் வர்க்கத்தின் ஒரு பகுதியான தொழிலாளர்கள் தாக்கப்படும்போது, முழு வர்க்கமும் அச்சுறுத்தலுக்கு உள்ளாகிறது. பிராண்டுகளின் கடமைகளை பிணைத்தல், தொழிலாளர்களுக்கு வர்த்தக வருவாயை மறுபகிர்வு செய்தல் மற்றும் சுரண்டல் வர்த்தகத்திற்கு எதிரான ஐக்கிய முன்னணி மூலம், நாங்கள் எதிர்த்துப் போராடுவோம். இதை விட குறைவானது சுரண்டலுக்கு துணை நிற்பதாகும்.